

HERRIAREN GARBITASUNA
ARAUTZEKO ETA
BIDERATZEKO ORDENANTZA.

I. IDAZPURUA. XEDAPEN
OROKORRAK.

1. Artikulua. ZERTARAKOA: Ordenantza honek, Eibarko udalak duen aginpidearen esparruan, herriko kale eta gunepublikoen garbitasuna arautzea eta bideratzea du helburu. Hona hemen:

. Herriko kaleen garbitasuna arautzea, herritar ororen erabilerak berak, obrak egiteak eta hainbat jarduera garatzeak dakartzaten ondorioak kontuan hartuta.

. Herriko kaleen garbitasuna arautzea, jende ororen erabilera bereziak, erabilera pribatuak eta ekitaldi publikoek dakartzaten ondorioak kontuan hartuta.

. Herriko eraikinen garbitasuna arautzea, kanpotik begiratuta garbi egon daitezen.

2. Artikulua: Eibarko udalak jaramon egingo die hiritarrek eta erakundeek egindako erreklamazio, salaketa edo iradokizun guztiei, edo, hala balegoke, Debabarrena Mankomunitateari bidaliko dizkio haren aginpidekoak direnean.

ORDENANZA REGULADORA
DE LA LIMPIEZA PÚBLICA

TITULO I.- DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.- OBJETO.- La presente Ordenanza tiene por objeto la regulación de la limpieza de las vías y espacios públicos en el ámbito de competencia del ayuntamiento de Eibar; a tal fin regula:

. La limpieza de la vía pública como consecuencia del uso común general de los ciudadanos, ejecución de obras y desarrollo de actividades diversas.

. La limpieza de la vía pública como consecuencia del uso común especial, el uso privativo y los actos públicos.

. La limpieza visible desde la vía pública de los inmuebles.

Artículo 2.- El Ayuntamiento atenderá las reclamaciones, denuncias y sugerencias de los ciudadanos y entidades, o en su caso las remitirá a la Mancomunidad Debabarrena cuando el contenido de las mismas sea de su competencia.

Debabarrena Mankomunitateari dagokio herriko kale guztien garbiketa eta HKSak biltzea; baita erreziklatzeko modukoak diren produktu guztiak batzea ere, horrelakoetarako bilketa bereziko edukinontziak jarriko direlarik. Zerbitzua ondo emateko, Mankomunitateak berak ezarriko du zabor-bilketaren maiztasuna eta ordutegirik egokiena.

3. Artikulua. Obrak egiteko ematen diren udal lizentzietan, Ordenantza honetan aurreikusitako lizentzia eta baimenetan, fidantza bat jartzeko agindua eman liteke kale-garbiketaren gainean dauden bete-behar guztiei erantzungo liekeena.

4. Artikulua. ORDENANTZAN ERABILITAKO BERBAK EDO KONTZEPTUAK ETA BAKOITZAREN ESANAHIA

1.- KALEAK ETA HERRIBIDEAK: Ordenantza honen ondorioetarako, kaletzat eta herribidetzat joko direnak, pasealekuak, etorbideak, kaleak, plazak, espaloiak, bi-deak, lorategiak eta berdeguneak, tunelak eta herritar orok erabiltzekoak diren gainetarako espazio guztiak izango dira. Horren barruan sartzen dira baita herri-erabilera zormena duten lekuak ere.

2.- TAMAINA TXIKIKO HONDAKIN SOLIDOAK. HONDAKINAK. Ordenantza honen ondorioetarako, zigarro-mutxikinak,

Es competencia de la Mancomunidad Debabarrena la limpieza de toda la red de vía pública y de la recogida de los RSU, así como de aquellos productos objeto de reciclaje y para los que se colocarán contenedores de recogida selectiva. La Mancomunidad establecerá las frecuencias y horarios convenientes para la adecuada prestación del servicio.

Artículo 3.- En las licencias municipales de obras y en las licencias y autorizaciones previstas en esta Ordenanza podrá imponerse la constitución de una fianza para responder de las obligaciones referentes a la limpieza pública.

Artículo 4.- TERMINOLOGÍA DE CONCEPTOS UTILIZADOS:

1.- VÍA PÚBLICA.- A efectos de la presente Ordenanza, se considera vía pública las calles, los paseos, aceras, parques y zonas ajardinadas, túneles viarios y demás espacios destinados al uso común general de los ciudadanos. Se incluyen en el concepto las zonas con servidumbre de uso público.

2.- RESIDUOS SÓLIDOS DE PEQUEÑO VOLUMEN. DESPERDICIOS. A efectos de esta Ordenanza se entenderá

bildukiak, fruta-azalak, txikleak, ontziak eta antzekoak joko dira hondakin solido txikitzat.

3. HUTSARTEAK: Ordenantza honen ondorioetarako, hutsartetzat, eraikinen balkoiak, begiratokiak, leihoak eta terrazak joko dira.

4. JARDUTEGIAK: Jardutegitzat, aldezturik udal lizentzia behar duten jarduerak egiteko erabiltzen den edozein lokalizat hartuko da.

5.- EGINBEHAR FISIOLÓGIKOAK: Txistua botatzea, kaka egitea, txiza egitea. Baita animalien kasuan ere.

6. OBRAK: Obratzat hartuko direnak hauexek dira: eraispenetakoak, urbanizazioak egitekoak, eraikuntza lanetakoak, konponketak gauzatzekoak, lur-higidurak burutzekoak, zangak eta kanalizazioak zabaltzekoak eta horien antzeko bese gainerako obra guztiak; hau da, lizentzia behar dutenak.

7.- KARTELAK: Karteltzat, arboletan, hiritzaritzan, eraikin publiko edo pribatuetan

que lo son las colillas, envoltorios, peladuras, chicles, envases y desechos similares.

3.- HUECOS.- A efectos de la presente Ordenanza se entenderán por huecos los balcones, miradores, ventanas, terrazas, de los edificios.

4.- ESTABLECIMIENTOS.- A los indicados efectos, se entiende por establecimiento todo local destinado a desarrollar actividades sujetas a previa licencia municipal.

5.- NECESIDADES FISIOLÓGICAS.- Escupir, defecar, orinar las personas. Los mismos actos que sean predicables de los animales.

6.- OBRAS.- Se entenderán por tales las obras de derribo, de urbanización, de construcción, rehabilitación, reforma, movimiento de tierras, zanjas, canalizaciones y cualesquiera otras análogas sujetas a licencia.

7.- CARTELES.- Se incluye en esta denominación todo elemento publicitario

eskegi edo jarri litekeen edozein publizitate-elementu hartuko da (pankartak, banderolak, paskinak...)

8.- ESKUPAPERAK. Karteltzat hartzen ez den idatzizko propaganda-mota guztiak: orriskak, pegatinak, triptikoak...

II. IZENBURUA. KALEEN GARBITASUNA.

I. IDAZPURUA. Herritar ororen erabilera-
ren ondoriozko kale-garbitasuna egiteari
buruzkoa.

5. Artikulua: Debekatua dago edozein eratako hondakin, zikin, mutxikin edo eskupaper kalean botatzea edo kalean bertan uztea.

6.-1) Artikulua: Tamaina txikiko hondakin solidoak paperontzietara bota behar dira, erreziklatzeko modukoak diren gauzak izan ezik. Horrelakoak, kaleetan horretarako propio jarritako bilketa berezietarako edukinontzietan bota behar dira.

2.- Horretarako baimenik edo berariazko baiezkorik ez badago behintzat, debekatua dago, pardelak, generoak edo gauzak kalean uztea.

7. Artikulua: Debekatua dago pape-

apto para su colocación en inmuebles públicos o privados, arbolado o mobiliario visible desde la vía pública tales como: pasquines, pancartas, banderolas, ...

8.- OCTAVILLAS.- Todo tipo de propaganda impresa no incluida entre los carteles: folletos, pegatinas, trípticos, ...

TÍTULO II.- LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA

CAPÍTULO I.- De la limpieza de la vía pública como consecuencia del uso común general de los ciudadanos.

Artículo 5.- Se prohíbe arrojar a la vía pública o depositar en ella cualquier clase de desecho, desperdicio, residuo u octavillas.

Artículo 6.- 1) Los residuos sólidos de pequeño volumen deben depositarse en las papeleras, excepto si se trata de materiales reciclables, en cuyo caso se utilizarán los contenedores de recogida selectiva instalados en la vía pública.

2) Se prohíbe la ocupación de la vía pública con objetos, bultos o género alguno, salvo concesión o autorización especial.

Artículo 7.- Se prohíbe dejar en las pa-

rontzietan su emandako hondakin solido txikiak uztea edo erretzen dagoen beste edozein gauza uztea.

8. Artikulua. Debekatua dago herriko kaletan utzitako zabor-poltsetan eta edukinontzietan –obretako zakarrak jasotzeko edukinontziak barne- zakarrak eta hondakinak bilatzen eta ateratzen ibiltzea.

9. Artikulua. Debekatua dago kalean kaka edo txiza egitea.

10. Artikulua. Debekatua dago kalea zikindu dezakeen ezer egitea; bereziki kotxeak garbitzen ibiltzea, kotxea garbitzen erabilitako ura kalean isurtzea eta hiri kondar solidoak aukeratzen edo manipulatzen ibiltzea.

11. Artikulua. Ezin da akabatutako animaliarik kalean laga.

12. Artikulua. Jendea ibiltzen den kale edo barruko patioetara ematen duten leiho edo hutsarteetan landareak ureztatzea eta alfonbrak astintzea, bakarrik gaueko 10etatik goizeko 9ak arte egin liteke. Hala ere, landareak ureztatzerakoan edo alfon-

peras pequenos residuos sólidos encendidos y cualquier otra materia encendida.

Artículo 8.- Queda prohibido rebuscar y extraer residuos depositados en las bolsas de basura y en los contenedores instalados en la vía pública, incluidos los destinados a recogida de desechos de obras.

Artículo 9.- Se prohíbe satisfacer necesidades fisiológicas en la vía pública.

Artículo 10.- Se prohíbe realizar cualquier operación que pueda ensuciar la vía pública, y en particular el lavado y limpieza de vehículos, el vertido de aguas procedentes del lavado y la manipulación o selección de desechos o residuos sólidos urbanos.

Artículo 11.- No se permite abandonar animales muertos en la vía pública.

Artículo 12.- El riego de plantas y la sacudida de alfombras en huecos que den a la vía pública o a patios interiores en los que haya tránsito de personas, sólo podrá realizarse entre las 22 y las 9 horas. Estas operaciones se realizarán de

brak astintzerakoan inori kalte eta enbarrazu ez egiteko moduan egin behar da.

13. Artikulua. Elurteetan, finka edo eraikin bakoitzak hartzen duen luze-zabalera osoan elurra kentzeko ardura dutenak eraikinetan bizi eta finka-jabe direnena da. Besterik ezean, auzokoak izango dira horren ardura hartu eta elurra alde batean lagako dutenak; urak bere bidea izan dezan; ibilgailuen zirkulazioa eta pertsonen ibilera moztu eta gelditu beharrik egon ez dadin.

II. IDAZPURUA. Obren ondorioz egin beharreko garbiketa lanen gainean.

14. Artikulua. Derrigorrezko lizentziek diotenaren kaltetan gabe, jarduera eta obra guztien titularrak behartuta daude kalea ez zikintzeko neurriak hartzera eta zikinduko balitz garbitzera; jarduera eta obren ondorioz gera litezkeen hondakinak eta materialak kentzera.

15.1. artikulua. Obrak edo lanen bat egiten duten pertsonak herribidea babestu egin behar dute, inguruan horretarako behar diren elementuak jarrita, obrak egiteko baimendutako esparrutik kanpo ez dadin lurrik eta materialik isuri edo zabaldu.

2.- Zangak eta kanalizazioak zabaltzen

forma que no causen daño ni molestias a terceros.

Artículo 13.- En caso de nevadas, la responsabilidad de la limpieza de la nieve estará a cargo de los ocupantes de los edificios y propietarios de cada finca en la longitud que cada una ocupe. En su defecto, serán los vecinos los que habrán de depositarla de modo que facilite la normal escorrentía del agua y de la circulación de vehículos y personas.

CAPITULO II.- De la limpieza como consecuencia de la ejecución de obras.

Artículo 14.- Todas las actividades y obras imponen a su titular, sin perjuicio de lo que se derive de las licencias preceptivas, la obligación de adoptar medidas para evitar que se ensucie la vía pública, así como la de limpiarla cuando cause suciedad y retirar los materiales residuales resultantes.

Artículo 15.- 1. Las personas que ejecuten trabajos u obras deberán proteger la vía pública mediante elementos adecuados a su alrededor, de modo que se impida la expansión y vertido de tierras y materiales fuera de la zona autorizada.

2. Especialmente deberán permanecer

diren lekuak eta horren inguruak beti garbi eta hondakin edo material barik eduki behar dira.

16. Artikulua. Obraren barrunbean sistema egokiren bat ipini behar da, galtzada zikindu dezaketen ibilgailuen gurpilak eta osterantzekoak handik irten baino lehen garbitzeko.

17. Artikulua. Debekeatua dago hormigoia garraiatzea, hormigoia makinak hormigoia botatzeko duen ahoa itxita ez badu kalera hormigoirik isurtzen utziko ez duen gailuren batekin .

18. Artikulua. Debekeatua dago hormigoia makina kalean garbitzea.

III. IDAZPURUA. Merkataritza eta industria jardueren ondorioz, garbitasunaren gainean.

19.1. Artikulua. Industriaren batek edo dendaren batek ingurua sarritan zikin uzten duenean, jardutegiaren titularrak garbi eduki beharko du dagokion kale-zatia, dena delako jardutegiari derrigorrezkoak zai-zkion lizentziei dagozkien araubidetik leto-

limpias y exentas de materiales residuales las zonas inmediatas a los trabajos de zanjas y canalizaciones.

Artículo 16.- En el recinto de la obra deberá disponerse de un sistema adecuado para limpiar, antes de que salgan a la vía pública, las ruedas y demás elementos de los vehículos que puedan ensuciar la calzada.

Artículo 17.- Queda prohibido el transporte de hormigón con vehículo hormigonera sin llevar cerrada la boca de descarga mediante un dispositivo que impida el vertido de hormigón a la vía pública.

Artículo 18.- Se prohíbe limpiar la hormigonera en la vía pública.

CAPÍTULO III .- De la limpieza como consecuencia de actividades comerciales e industriales.

Artículo 19.- 1.- Cuando una actividad comercial o industrial genere suciedad frecuente en sus proximidades, el titular del establecimiento deberá mantener limpia la parte de vía pública afectada, sin perjuicio de las medidas correctoras

zkiekeen neurri zuzentzaileak eta gainontzeko obligazioak hartzearen kaltetan gabe.

2.- Dena delako jarduerak kartoi, kaxa, enbalaje hondakinak sortzen baditu zabor-educinontzien alboan utzi behar dira arratsaldean, ixteko orduan. Toki gehiegi har ez dezaten, ondo tolestu eta lotuta utzi behar dira.

20.-1- Artikulua. Eskaparateak edo erakusleihoak garbitzerakoan, dendak edo saltokiak garbitzerakoan, kontu handia ipini behar da kalea ez zikintzeko.

2. Denda eta merkataritzara zuzendutako lokalen pertsianak eta toldoak beti egoera onean eta garbi eduki behar dira.

3. Errotuluak, plakak edo beste ezaugarriren bat jartzeko, alde zuzenetik udalaren lizentzia eskuratu behar da. Garbi eduki behar dira eta kaltetuta edo apurtuta daudenak kendu eta berriak ipini.

21.1. Artikulua. Generoa ontziratuta gabe edo solte eramaten duten ibilgailuak, isuririk ez izateko moduan zamatuta behar dira eta horretarako behar den moduan presatutakoak izan behar dute.

Zamaren neurrietan eta zama jartzeko moduan, zirkulazioaren eta bideetako segurtasunaren alorrean dagoen araubideek esandakoa bete behar da.

2.- Zamalanak egiterakoan kalea

y demás obligaciones derivadas del régimen aplicable a las preceptivas licencias.

2.- Si la actividad produce residuos de cartón envalajes, cajas etc., se depositarán junto a los contenedores de basura a la hora en que se cierre el establecimiento por la tarde y serán debidamente plegados y atados para evitar su excesivo volumen.

Artículo 20.- 1. La limpieza de escaparates, establecimientos, puntos de venta y similares, se hará con precaución para no ensuciar la vía pública.

2. Deberán mantenerse en buen estado de conservación y limpieza los toldos y persianas de los locales comerciales.

3. La colocación de rótulos, placas y distintivos estará sujeta a previa licencia municipal. Habrán de mantenerse limpios y deberán reponerse los deteriorados.

Artículo 21.- 1. Los vehículos que transporten género a granel, o cualquier materia sin envasar, han de ir cargados y equipados de modo que se impidan derrames.

Las dimensiones y la disposición de la carga habrán de respetar lo regulado por la normativa aplicable en materia de circulación y seguridad vial.

2. En caso de carga y descarga, y que

zikinduko balitz, zamalanak amaitu bezain laster garbitu behar da.

3.- Ibilgailuak istripuren bat edo aberiaren bat izango balu edo zerbait gertatu eta daraman likidoa isuri edo daramatzen piezak lurrera jausiko balitzaizkio –bide-segurtasunari begira arriskutsua izan litekeena- Udaltzaingoa jakinaren gainean laga behar du gidariak, ahalik eta azkarren.

VI. IDAZPURUA. Animaliak edukitzearen edo eramatearen ondoriozko garbitasunaren gainean.

22.-1 Artikulua. Debekatua dago txakurren kaka eta beste animalia batzuen kakan kalean uztea. Debeku honetan kale hitzarekin ondokoak ulertuko dira: pasealekuak, etorbideak, kaleak, plazak, espaloiak, bideak, parkeak, lorategiak eta berdeguneak eta herri-erabilerarakoak diren gainontzeko toki eta ondasunak, herritar orok erabiltzen dituenak, egoteko lekuak, dotore edukitzekoak edo ibiltzekoak direnak.

2.- Txakurra daramatenek, txakurrari ez diote utzi behar kaleetan kaka edo txiza

como consecuencia de ésta se ensucie la vía pública, la limpieza del lugar se realizará inmediatamente después de concluir esas tareas.

3.- En caso de accidente, fallo mecánico del vehículo, u otras circunstancias que originen el desprendimiento o derrame de la carga o de piezas y fluidos del vehículo en la vía pública, que puedan generar riesgos para la seguridad vial, los respectivos conductores deberán notificar el hecho con la máxima urgencia a la Policía Local.

CAPÍTULO IV.- De la limpieza como consecuencia de la conducción o tenencia de animales.

Artículo 22.- 1. Se prohíbe que las deyecciones de los perros y de otros animales queden depositadas en la vía pública. Se entenderá por vía pública a los efectos de esta prohibición la calzada y aceras, paseos, parques, plazas públicas, zonas ajardinadas y demás bienes y espacios de uso público destinados al ornato, tránsito, estancia o uso común general de los/as ciudadanos/as.

2.- Las personas que los conduzcan impedirán que evacuen en ella sus excre-

egiten.

Hala ere, ugazabak edo txakurra zeramanak ezin izan badu ezer egin eta txakurrak kaka egin badu, kaka jaso egin behar du. Horretarako, udaletxean kaka jasotzeko poltsak doan emango zaizkio poltsa bila datorren txakurraren jabeari.

23. Txakurrei ezin zaie inondik inora ere utzi lorategietan eta berdeguneetan ibiltzen, aurreko artikulua 1. atalaren arabera leku horiek herriko lekutzat edo leku publikotzat jotzen baitira.

24. Artikulua. Herriko kaleetan txakurra-ekin ibiltzeko orduan, derrigorrez, txakurra daramanak kontrolatu edo zaindu behar du, eta lotuta eraman, horretarako dagoen araubide bereziak ezarritako gainontzeko baldintza guztiak ere bete egin behar dituelarik.

Txakurrak, kalean ibiltzerakoan beste inorin edo kalte eginez gero; herri-ondasunari edo ondasun publikoari kalte eta galeraren bat eginez gero, erantzulea, txakurraren ugazaba izango da

III. IDAZPURUA. ERABILERA OROKOR BEREZIAREN, ERABILERA PRIVATUAREN ETA EKITALDI PUBLIKOEN ONDORIOZKO

mentos.

En caso de no haber podido evitar que los excrementos caigan a la vía pública, el propietario del animal o la persona que lo conduzca deberá retirarlos de la misma. Para ello el Ayuntamiento facilitará bolsas a aquellos propietarios que así lo deseen; adecuadas para la retirada de excrementos de la vía pública.

Artículo 23.- Bajo ningún concepto podrán los animales invadir jardines y parques, que tendrán la consideración de vía pública a los efectos del apartado 1 del artículo anterior.

Artículo 24.- La circulación y permanencia de perros por las vías públicas de la ciudad deberá realizarse obligatoriamente con el animal bajo el control de quién lo conduzca, sujeto correctamente, y cumplimentando las condiciones impuestas por la normativa específica aplicable.

El propietario del animal será responsable de los daños y perjuicios que la permanencia o circulación del mismo en la vía pública pueda provocar a terceras personas, bienes públicos o privados.

TITULO III.- DE LA LIMPIEZA COMO CONSECUENCIA DEL USO COMÚN ESPECIAL, DEL PRIVATIVO Y DE LOS ACTOS PÚBLICOS.

GARBITASUNAREN GAINEAN.

25.1. Artikulua. Erabilera orokor bereziaren eta erabilera pribatuaren ondoriozko zikintasunaren erantzukizuna, erabilera horretarako baimena duen edo erabilera-aren emakidadunak diren pertsona fisiko edo juridikoa da.

2. Taberna, kafetegi, kiosko, saltoki eta horien antzeko jardutegietako titularrak – jardutegi fijoak direnak eta ez direnak-derrigortuta daude, bai instalazioak, bai jardutegiak eragindako gunea, beti garbi edukitzera.

3. Udalak, sor ditzaketen hondakinak bildu eta gordetzeko homologatutako ontziak jartzeko agindua eman diezaike. Beraiei dagokie baita ontziok garbitzea.

4.- Ostalaritza jardutegiek terrazak eta altzariak kalean ipintzeko hartzen dituzten kale-zatien garbiketa titularrek egin behar dute eta udalak horrelako terrazetako gauzak erretiratzeko finkatua duen ordutik aurrera beste ordubete bat dute lekua garbitzeko. Hala ere, ingurua beti egon behar da garbi.

26.-1 artikulua. Herriarena den tokiren

Artículo 25.- 1. La suciedad de la vía pública ocasionada como consecuencia del uso común especial y del privativo será responsabilidad de las personas físicas o jurídicas autorizadas o concesionarias de tales usos.

2. Los titulares de establecimientos, sean o no fijos, tales como bares, cafés, quioscos, puestos de venta y similares, están obligados a mantener en las debidas condiciones de limpieza tanto las propias instalaciones como el espacio urbano afectado.

3. El Ayuntamiento podrá exigirles la colocación de recipientes homologados para el depósito y retención de los residuos que generen, correspondiéndoles igualmente limpiar los recipientes.

4. La limpieza general de terrazas aprovechadas por establecimientos de hostelería y del mobiliario instalado en ellas, la realizarán sus titulares en el plazo de una hora contada a partir de la hora fijada para la retirada de los elementos de ocupación, con independencia del mantenimiento permanente en las debidas condiciones de limpieza.

Artículo 26.- 1. Los organizadores de un

baten ekitaldiren bat antolatzen dutenak izango dira ekitalditik sor litekeen zikinke-riaren erantzule.

2. Herria garbi edukitzeko xedez, antolatzaileek udalari derrigorrez esan behar diote ekitaldia zein tokitan, nondik nora eta zein ordutan izango den.

27.1. Artikulua. Jende asko bilduko duten ekitaldi publikoetan; jatekoak eta eda-tekoak kontsumitzeko jartzen diren taber-na, txosna edo antzeko lekuetan, jendea-rendako zabalik egongo diren komunak izango dituzte. Komunik ez balego, anto-latzaileek, jarri eta kentzekoak diren ko-mun homologatuak jarriko dituzte.

2.- Aldi berean, kalean aldi-baterakoak baino ez diren horrelako jardutegiak jartzen direnean, legokeen osasun eta higiene neurri guztiak betetzeaz aparte, uraren hartunea eta saneamendu-sarearena eduki behar dute; gainera, hartu behar diren neurri guztiak hartu behar dituzte hondakin bakoitza bere ontzian sartzeko, gero erreziklatu ahal izateko.

28. Artikulua. Jaietan edo ekitaldietan animaliak badaude, antolatzaileak, ekital-dia amaitu bezain laster eta animaliak handik eraman ondoren, animaliek sortu-tako zikinzeria guztia kendu egin behar du.

acto en espacios de propiedad pública serán responsables de la suciedad derivada de su celebración.

2. A efectos de limpieza de la ciudad, los organizadores están obligados a informar al Ayuntamiento del lugar, recorrido y horario de los actos públicos.

Artículo 27.- 1. En los actos públicos donde se reúna un elevado número de asistentes y en los que se instalen bares, tabernas, txoznas o similares donde tenga lugar consumo de alimentos y/o bebidas, los congregados dispondrán de evacuorios abiertos al público. En su defecto, la organización instalará evacuorios portátiles homologados.

2. Así mismo, cuando se instalen en la vía pública este tipo de establecimientos provisionales, será necesario, además del cumplimiento de las medidas higiénico-sanitarias de aplicación, disponer de toma de agua y de evacuación a la red de saneamiento, así como adoptar las medidas oportunas para que los residuos se depositen selectivamente para ulterior reciclaje.

Artículo 28.- Cuando la celebración de festejos incluya la utilización de animales, el organizador deberá eliminar la suciedad que provoquen, tan pronto termine el acto y los animales sean retirados.

IV. IZENBURUA. ERAIKINEN KANPOKO ALDEKO GARBITASUNAREN GAINEAN

I. IDAZPURUA. Eraikin publiko eta pribatuen kanpoko aldeko garbitasuna hiri-altzariarena eta herriko arboladiena.

29.-1 Artikulua. Lursailen eta eraikinen ugazabak eta jardutegietako titularrak derriortuta daude horiek beti garbi edukitze-ra.

Esandakoek, kaletik begi bistan geratzen diren lekuak, eraikinak dituen materialak eta arkitektura-elementuak garbi eduki eta ondo zaindu behar dituzte.

30.-1 Artikulua. Kanpo aldeko propagandari dagokionez -edozein euskarritan eta bere ezaugarriak edo helburuak zein direlarik ere- horretarako bereziki prestatutako tokietan baino ezingo da ipini.

2.- Debekatua dago eraikin publiko edo pribatuen fatxada, arkupe, markesina, hiri-altzari, arboladi, horma, tunel, lurrazpiko pasabide, obrak ixteko hesi, eta, orokorrean, horretarako tokia ez den beste inongo lekutan kartel, pankarta, itsaski, paskin, banderola edo edozein eratako

TITULO IV.- LIMPIEZA EXTERIOR DE LOS INMUEBLES.

CAPÍTULO I.- De la limpieza exterior de edificios públicos y privados y del mobiliario y arbolado urbano.

Artículo 29.- 1. Los propietarios de terrenos y edificios y los titulares de establecimientos están obligados a mantenerlos en las debidas condiciones de limpieza.

Los mismos deberán proceder a la limpieza y correcto mantenimiento de todos aquellos espacios, elementos arquitectónicos y materiales incorporados al inmueble que sean visibles desde la vía pública.

Artículo 30.- 1. La propaganda exterior, en cualquier soporte y cualesquiera que sean sus características o finalidades, únicamente podrá instalarse en los lugares espacialmente habilitados para este fin.

2.- Se prohíbe colocar cualquier tipo de cartel, pancarta, pegatina, pasquín, banderola u otro soporte de propaganda de cualquier tipo, en fachadas de edificios públicos o privados, porches, marquesinas, mobiliario urbano, arbolado, muros, túneles, pasos subterráneos, vallados de

propaganda euskarriak jartzea.

Herriko Ordenantzek eta herrian erabiltzen den hirigintza araudiak esanda-koak beteta jartzen diren publizitate-elementuak artikulua honek ezarritakotik kanpo geratuko dira.

31.1. Artikulua. Ondoko salbuespeneko hauetan baino ez da emango kartelak edo banderolak jartzeko baimena:

- a) Herrian, sona eta oihartzun handiko kirol ekitaldi edo emanaldi kultural eta artistikoren bat egiten denean.
- b) Jende orori zuzendutako ekitaldi edo jaialdiei ospea ematearren jartzen direnean, beti ere, baimenarekin.
- c) Hauteskunde kanpainetan

2.- Udalak, horretarako propio jarriko diren lekuak zein baldintzatan erabil litezkeen, kasu bakoitzean arautuko du eta baimena eskuratzeko behar diren tramiteak ezarriko. Edozelan ere, kartelak jartzerakoan beti zinta eransgarria erabili behar da.

3.- Kartelak, banderolak edo pankartak udal baimenean ezarritako denbora amaitu bezain pronto kendu behar dira.

cierre de obras y, en general, en cualquier espacio no habilitado.

Queda fuera de la aplicación de este artículo la colocación de elementos de publicidad que se coloquen conforme a las Ordenanzas y normativa urbanística de aplicación en la Ciudad.

Artículo 31.- 1.- Excepcionalmente podrá concederse autorización para instalar carteles o banderolas en los siguientes supuestos:

- a) Cuando se celebre en la ciudad acontecimientos culturales, artísticos o deportivos de gran relieve.
- b) Cuando contribuyan a realzar la celebración de festejos o actos de pública concurrencia que cuenten con la debida autorización.
- c) En campañas electorales.

2.- El Ayuntamiento regulará en cada caso las condiciones en que podrán utilizarse los espacios que a tal fin se destinen y los trámites necesarios para obtener autorización. En cualquier caso la colocación de carteles se efectuará con cinta adhesiva.

3.- Los carteles, banderolas o pancartas se quitarán tan pronto transcurra el plazo concedido en la autorización municipal.

Udalaren baimenik gabe jarriko balira, udal zerbitzuek edo Debabarrena Mankomunitatekoek –horrek zerbitzu hori eskainiko balu- berehala kenduko dituzte, legokeen zigorrak jartzearen kaltetan gabe.

32. Artikulua. Eraikin publikoetan, historiko-artistikoetan eta babestekotzat sailkatuetakoan ez da onartuko inongo publizitaterik; ezingo da kartel, banderola edo errotulurik ipini; haren ezaugarrien berri ematen dutenak, eraikinean gauzaten diren jardueren edo eraikinaren berregokitze edo konponketa-obrai aipamen egiten diotenak izan ezik.

33.1. Artikulua: Debekatua dago pintadak eta grafitiak egitea kaleetan zein eraikin publiko edo partikularren fatxadetan, hirialtzari, arboladi, estatua eta monumentuetan; orokorrean, herriko kaleetan dauden edozein elementutan.

2.- Orubeetako hormetan, obra-itxituretan, horma, mehelin eta antzeko lekuetan egiten diren muralak debekutik kanpo daude, baina hala ere, aldeaz aurre, udalaren baimena eskuratu behar da horrelakorik egin nahi bada.

En caso de colocarse sin la preceptiva autorización, podrá ser retirado inmediatamente por los servicios municipales o por los de la Mancomunidad Debabarrena, si ésta prestara el servicio, sin perjuicio de las sanciones a que hubiera lugar.

Artículo 32.- En los edificios públicos, en los histórico-artísticos y en los catalogados a proteger, no se admitirá ninguna clase de publicidad, ni se podrán exhibir carteles, banderolas o rótulos, excepto los que informen de sus características, hagan referencia a las actividades que en el edificio se desarrollen o se refieran a sus obras de reforma o rehabilitación.

Artículo 33.- 1. Quedan prohibidas las pintadas y toda clase de grafismo, tanto en la vía pública como en fachadas de edificios públicos o particulares, mobiliario urbano, arbolado, estatuas, monumentos y, en general, sobre cualquier elemento externo de la ciudad.

2. Se exceptúan los murales dibujados sobre vallas de solares, cierres de obras, paredes, medianeras y similares, siempre que se obtenga previamente autorización municipal.

II. IDAZPURUA. Urbanizazio eta orubeen garbitasunaren inguruan.

34.1. artikulua: Urbanizazio pribatuetako espaloi, pasabide, galtzada, plaza eta lorategien garbiketa, urbanizazioaren jabeek dagokie.

2. Jabeak derrigortuta daude –jabeak, auzokoak edo han bizi direnak- etxalde barruko patioak, merkataritzarako galeriak eta horien antzekoak garbitzera.

35. Artikulua. Orube eta terreno jabeek zikinkerri eta hondakinik gabe eduki behar dituzte; eta horren beharrik balego, arratoi eta intsektu garbiketa egin behar dute.

III. IDAZPURUA. Hiri-altzaritzaren garbitasunaren eta zainketaren inguruan.

36. Artikulua: Parke, lorategi, berdegune eta kaleetako hiri-altzaritza, hau da, eserlekuak, umeendako jolaslekuak, pape-rontziak, HHSen edukinontzi eta bilketa bezerietarakoak, iturriak, seinalizazioak eta apaingarriak –kaleargiak eta eskulturak- garbitasunaren aldetik eta zainketa aldetik ahalik eta txukunen eduki behar dira.

Horrelako elementuren bati kalte egiten

CAPÍTULO II.- De la limpieza de urbanizaciones y solares

Artículo 34.-1. La limpieza de aceras, pasajes, calzada, plazas y jardines de las urbanizaciones privadas corresponde a sus propietarios.

2. Será obligación de los propietarios, y en su caso de los vecinos u ocupantes, la limpieza de patios interiores de manzana, galerías comerciales y similares.

Artículo 35.- Los propietarios de solares y terrenos deberán mantenerlos libres de desechos y residuos, así como desratizarlos y desinsectarlos cuando sea necesario.

CAPITULO III.- De la limpieza y conservación del mobiliario urbano.

Artículo 36.- El mobiliario urbano existente en los parques, jardines, zonas verdes y vías públicas, en el que se encuentran comprendidos los bancos, juegos infantiles, papeleras, contenedores de RSU y de recogida selectiva, fuentes, señalizaciones y elementos decorativos tales como farolas y esculturas, deberán mantenerse en el más adecuado estado de limpieza y conservación.

Los causantes de daño, deterioro o des-

diotenek; horrelakoaren bat apurtu edo hondatzen dutenek; egindako kaltea beste ordainduko dute, ezarriko zaien zigor-administratiboaren edo/eta erantzukizun penalaren kaltetan gabe.

V. IZENBURUA. ZIGORREN ARAUBIDEA

1. Sekzioa. ARAU-HAUSTEAK

37. Artikulua. Ordenantza honek ezarritakoaren kontra egindako arau-hausteetan Alkateak jarriko ditu zigorrak, 40. artikulua ezarri bezala; beti ere legeak esandako mugak betez, eta kasu bakoitzean egon litezkeen erantzukizun zibil eta penalen kaltetan gabe.

38. Artikulua. Lege-hausteak, Ordenantza honen esparru barruan, arintzat, larritzat edo oso larritzat sailkatuko dira.

39.-1 Artikulua. Hona hemen arau-hauste oso larritzat joko direnak:

a) Obrak egiterakoan kalea ez zikintzeko hartu behar ziren neurriak ez hartzea; edo halabeharrez zikindu izan denean, zikindu eta gero ez garbitzea.

trucción serán responsables del resarcimiento del daño producido, sin perjuicio de la sanción administrativa y/o responsabilidad penal que pudiera corresponderles.

TÍTULO V.- REGIMEN SANCIONADOR

Sección 1ª.- INFRACCIONES

Artículo 37.- Las infracciones de lo dispuesto en esta ordenanza serán sancionadas por el Alcalde, de acuerdo con lo establecido en el artículo 40 de la misma, dentro de los límites de la legislación y sin perjuicio de las responsabilidades civiles y penales a que hubiera lugar en cada caso.

Artículo 38.- Las infracciones se clasifican en el ámbito de esta ordenanza en leves, graves y muy graves.

Artículo 39.- 1.- Se tipifican como faltas muy graves:

a) No adoptar en la ejecución de obras las medidas necesarias para evitar el ensuciamiento de las vías públicas, o no proceder a su limpieza cuando inevita-

b) Kalean, obrak egiterakoan ateratako hondakinak edo zakarrak kalean uztea.

c) Obraren esparrutik kanpo ibiltzea eta kaleak zikintzen ibiltzea obrako ibilgailuekin.

d) Hormigoi-makinak edo obraren beste edozein elementu kalean edo obraren esparru barrutik kanpo garbitzen ibiltzea.

e) Kaleak ibilgailuen zama-isuriek zikintzea, zamak arautegian ezarritako baldintzak eta neurriak betetzen ez dituztean.

f) Ibilgailuak istripuren bat edo aberiaren bat izango balu edo beste zerbait gertatu eta zeraman likidoa isuri edo zeramatzen pieza lurrera jausi eta gidariak, ahalik eta azkarren, Udaltzaingoa jakinarenean gainean ez uztea.

g) Jabeek, animalia daramatenek edo edozein ekitalditan animaliak erabili dituztenek; kaleetan, txakurrek edo beste animalia batzuek egindako kaka jasotzeko ez uztea.

h) Jabeek edo txakurra daramatenek, txakurrari, lorategietan edo parterreetan ibiltzen uztea.

i) Txakurrari, kalean edo kaleetan behar bezala lotzeke solte ibiltzen uztea, ugazabaren edo daramanaren kontrol gabe; edo, Ordenantza honek edo gai horren

berriak se hayan ensuciado.

b) Dejar en la vía pública materiales residuales procedentes de la ejecución de obras.

c) Transitar por las vías públicas y fuera del recinto de la obra, con vehículos que procedentes de ésta última, ensucien dichas vías.

d) Limpiar en la vía pública y fuera del recinto de la obra, hormigoneras o cualquier otro elemento de la obra.

e) Ensuciar las vías públicas con derrames de carga de vehículos, no cumplimentando la misma las dimensiones y disposición recogidas en la normativa aplicable.

f) No proceder por sus conductores a la notificación inmediata a la Policía Municipal de derrames de carga, o desprendimientos de piezas y fluidos de los vehículos en las vías públicas en los casos en que tal derrame o desprendimiento haya sido fortuito.

g) Abandonar en las vías públicas las deyecciones de perros u otros animales por sus propietarios, quienes los conduzcan o los hubieran utilizado para la organización de cualquier acto.

h) Permitir por sus dueños o quienes los conduzcan que los perros invadan zonas ajardinadas y parterres.

i) Llevar a los perros, o permitir la permanencia de éstos, en las vías públicas sin control del dueño o de quién los conduzcan, sin sujetarlos convenientemente.

inguruko araudi bereziak ezarritako beste gainontzeko baldintzek diotenari jaramonik egiteke.

j) Kalean kaka edo txiza egitea.

k) Merkataritza-jardueraren ondorioz kalea zikin uztea, hau da, kalean mahaiak, aukiak edo kioskoak ipini eta titularrak horiek kendu ondoren edo jardutegia itxi ondoren, kalea zikin uztea.

l) Paperontzietara edo edukinontzietara sua duten hondakinak botatzea edo beste edozein erregai barrura botatzea.

m) Herriko leku publikoren batean edo jende ororen erabilerarako prestatutakoren batean, jende asko ekartzen duten ekitaldiak antolatzea horrelakoak antolatzeko eskatzen diren komunak ipintzeke.

n) Arkupe, markesina, hiri-altzari, arboladi, horma, tunel, lurrazpiko pasabide, obrak ixteko hesi eta, orokorrean, horretarako tokia ez den beste inongo lekutan, kartel, pankarta, itsaski, paskin, banderola edo edozein eratako propaganda euskarririk jartzea.

o) 31. artikuluan adierazitakoetarako kartelak edo banderolak jartzeko baldintzak ez betetzea, edo kartelak itsaski edo gero kentzea zailduko lukeen beste edozein

te, o incumpliendo las demás condiciones impuestas por esta Ordenanza o la normativa específica.

j) Satisfacer necesidades fisiológicas en la vía pública.

k) Dejar en la vía pública suciedad proveniente de actividades comerciales por las que se ha ocupado con diversos elementos tales como mesas, sillas, quioscos, una vez sus titulares hubieran retirado los elementos de ocupación o cerrado el establecimiento.

l) Verter a las papeleras o contenedores residuos encendidos o cualquier otra sustancia o elementos inflamable

m) Celebrar actos de gran concurrencia en espacios públicos o habilitados para el uso general sin la disposición o normal funcionamiento de los evacuatorios que se hubieran exigido para tal celebración.

n) Colocación de cualquier tipo de cartel, pegatina, pancarta, banderola o soporte de propaganda en fachadas de edificios, porches, marquesinas, mobiliario urbano, arbolado, muros, túneles, pasos subterráneos vallados o cualquier otro espacio no habilitado para su colocación.

o) El incumplimiento de las condiciones en que se autoriza la colocación de carteles o banderolas en los supuestos del artículo 31, así como colocación de car-

produkturekin jartzea.

p) Eraikin publikoetan, historiko-artistikoetan eta babestekotzat sailkatuetakoan, kartel, banderola edo errotulurik ipintzea.

q) Pintadak eta grafitiak egitea fatxada, hiri-altzari, arboladi, estatua eta monumentuetan edo herriko kaleetan ikusgai diren edozein elementutan.

r) Hiri-altzaritza, estetikaren aldetik edo bere zertarakoaren aldetik hondatzen duten gauzak egitea.

2.- Hauek dira lege-hauste larritzat jotzen direnak:

a) Kalera edo kalean hondakinak, mutxikinak, zikinak eta paskinak botatzea edo lagatzea.

b) Kalean ipintzeko baimenik ez duen zer-bait ipintzea.

c) Kalean, kotxeak garbitzea, txukuntzea edo konpontzea.

d) Garbitzeko erabilitako ura kalera botatzea.

e) Akabatutako animaliak kalean uztea.

f) Merkataritza-jardueren ondorioz kalea zikintzea edo zaborrak ez batzea 19. artikulua ezarritako baldintzak beteta.

teles con cola u otro producto que dificulte su posterior arrancado.

p) Colocación de carteles, pegatinas, banderolas, pancartas o cualquier otro elemento de propaganda en edificios públicos, histórico-artísticos o catalogados como a proteger.

q) Realización de pintadas o cualquier impresión en fachadas, mobiliario urbano, arbolado, estatuas, monumentos u elemento externo visible desde la vía pública.

r) Realizar actuaciones que deterioren funcional o estéticamente el mobiliario urbano.

2.- Se tipifican como infracciones graves:

a) Arrojar o depositar en la vía pública cualquier clase de desecho, desperdicio, residuo u octavilla.

b) Ocupar la vía pública con cualquier elemento cuya colocación no haya sido autorizada.

c) Lavar, limpiar y manipular vehículos en la vía pública.

d) Vaciar aguas procedentes de limpiezas.

e) Abandonar animales muertos en la vía pública.

f) Ensuciar la vía pública con ocasión de actividades comerciales o no depositar la basura en las condiciones recogidas en el artículo 19.

g) Etxaldeko patioak, merkataritzarako galeriak eta garbiketaren ardura udalak ez duen gainontzeko herri tokiak sarri eta behar denetan ez garbitzea.

h) Orubeak eta terrenoak hondakinez eta zikinez beteta edukitzea, zikinkeria nagusi dela.

i) Lege-hauste arinak behin baino gehiagotan egitea.

Lege-haustea behin baino gehiagotan egin dela esateko kontuan hartuko dena hauxe izango da: aurreko hamabi hilabeteren barruan antzeko zerbaitegatik lege-hauste arin bat baino gehiago egin izana.

3. - Hauek dira lege-hauste arintzat jotzen direnak:

a) Poltsa, edukinontzi eta paperontzietan zerbaiten bila ibiltzea eta hondakinak ateratzea.

b) Horretarako ezarritako ordutegitik kanpo landareak ureztatzea edo alfonbrak astintzea.

c) Berariaz falta larritzat edo oso larritzat sailkatuta ez dagoen Ordenantzaren beste edozein ez betetze.

40. Artikulua: Lege-hauste arinek 10.000

g) No proceder a la limpieza habitual y necesaria de patios de manzana, galerías comerciales y demás espacios urbanos cuya limpieza no corresponda al Ayuntamiento.

h) Mantener solares y terrenos con desechos y residuos y en estado general de suciedad.

i) La reincidencia en la comisión de infracciones leves.

Se considera que concurre reincidencia cuando en los doce meses precedentes se hubiera sancionado por la comisión de más de una infracción leve de la misma naturaleza.

3.- Se tipifican como infracciones leves:

a) Rebuscar y extraer residuos de bolsas, contenedores o papeleras.

b) Regar plantas o sacudir alfombras fuera del horario permitido.

c) Cualquier otro incumplimiento de la presente Ordenanza no específicamente tipificado como falta grave o muy grave.

Artículo 40.- A las infracciones leves se

pezetarainoko isuna jasoko dute (60 euro-raino); larriek 20.000 pezetarainokoa (120 euroraino), eta oso larriek 75.000 pezetarainokoa (edo 450 euroraino)

Zigorra ezartzeko orduan hauexek izango dira kontuan hartuko direnak: egindako kaltearen larritasuna nolakoa izan den; egindakoak pertsonen osasuna eta segurtasuna arriskupean jarri duen; ardura-gabekeria nolakoa izan den; lege-haustea egin ondoren nola jokatu den; hau da, lege-haustearen ondorioak ezabatzeko edo leuntzeko, Administrazioari lagundu, eragotzi edo trabak ipini zaizkion, eta azkenik, birjaustea izan den.

2. Sekzioa. PERTSONA ERANTZULEAK

41.1. Artikulua. Ordenantza honetan ezarritakoa hausten duena bera izango da arau-haustearen erantzule

2. Ekitaldi publikoetan, ekitaldiaren antolatzailea edo sustatzailea izango da erantzule.

3. Ordenantza honen 30etik 33ra bitarteko artikuluetan agindutakoaren kontra egindako arau-hausteetan, artikuluko horiek bete ez dituen, hori esandakoak ez betetzeko agindua eman duten pertsona edo erakundeak eta erakunde edo etxe iragarlea izango dira erantzule.

4.- Ordenantza honetan agindutakoa

les aplicará una sanción de hasta 10.000 ptas o de hasta 60 euros; a las graves de hasta 20.000 ptas o de hasta 120 euros.; y a las muy graves de hasta 75.000 ptas o de hasta 450 euros.

Para la graduación de las sanciones se atenderá a la gravedad del perjuicio causado, riesgo para la salud y seguridad de las personas, grado de negligencia, actuaciones posteriores a la comisión de la infracción, de colaboración, inhibición y obstaculización con la Administración para anular o paliar los efectos de la infracción y reincidencia.

Sección 2ª.- PERSONAS RESPONSABLES.

Artículo 41.-1.- Será responsable de la infracción quién vulnere personalmente lo establecido en la presente Ordenanza.

2.- En los actos públicos será responsable su organizador o promotor.

3.- En las infracciones a lo prescrito en los artículos 30 a 33, serán responsables solidarios quienes directa y personalmente los incumplan, las personas o entidades que hubieran ordenado el incumplimiento y a la razón y organización anunciante.

4.- En caso de que un menor contraven-

hausten duena oraindik edaderik ez duenen bat balitz, haren gurasoak edo haren zaintzaren ardura duten pertsonak izango dira erantzule.

5.- Obrek eragindako kalearen garbiketaren erantzule izatea dagokie haien sustatzaileari eta kontratugileari, biei, zama-lanak egiterakoan, edo obretatik irten eta sartzerakoan ibilgailuek utzitako zikinkeria garbitzea barne.

6.- Ordenantzaren 17., 18. eta 21. artikuluetan ezarritakoa hausten denean, ibilgailuaren ugazaba eta gidaria, biak, izango dira erantzule.

7. Ordenantzaren 22tik 24ra bitarteko artikuluetan ezarritakoa hausten denean, animaliak daramatzaten edo animaliez baliatzen direnak izango dira erantzule; eta hala balegoke, haien jabeak izango dira ordezkoko erantzule.

3. Sekzioa. EGINDAKO KALTEA KONPONTZEA ETA LEHEN ZEGOEN MODUAN, GARBI UZTEA.

42. Artikulua: 1- KALTEAREN ORDAINA. Arau-hausleek egindako kalteek beti jasoko dute hauste horretan ardura duten pertsonen ordaina.

2. LEHENGORATZEA. Udalak, horretara

ga lo prescrito en esta Ordenanza, se considerarán responsables a sus padres o a las personas mayores bajo cuya custodia se encuentre el menor.

5.- Corresponderá al promotor y al contratista, solidariamente, la responsabilidad de la limpieza de la vía pública afectada por sus obras, incluida la suciedad producida por los vehículos en operaciones de carga, descarga, salida o entrada de las obras.

6.- En las infracciones a lo prescrito en los artículos 17, 18 y 21 serán responsables solidarios el propietario y el conductor del vehículo.

7.- En las infracciones a lo prescrito en los artículos 22 a 24 serán responsables quienes conduzcan o se sirvan de los animales y en su caso sus dueños que responderán subsidiariamente.

Sección 3ª.- REPARACIÓN DEL DAÑO Y EJECUCIÓN DE LA REPOSICIÓN DEL ESTADO DE LIMPIEZA.

Artículo 42: 1.- RESARCIMIENTO DEL DAÑO. Los daños ocasionados por los infractores serán siempre resarcidos por las personas responsables.

2. REPOSICIÓN: El Ayuntamiento eje-

derrigortuta dagoenaren kargu, gauzak arau-haustea egin baino lehen zeuden moduan lagatzeko egin beharreko guztiak egingo ditu, legokeen zigorren kaltetan gabe.

3. Udaltzaingoak, Ordenantza honetan agindutakoaren kontra egindako ekintza goriak eteteko agindua emango du; eta agindutakoa bete ez duten arau-hausleak ekintza gori horiek egiten segitu ez dezaten galaraziko du.

4. Sekzioa. JARDUNBIDEA

43. Artikulua. Zigorrek ezartzeko orduan, zigor-ahalmenaz baliatzeko izaera orokorrean ezarritako jardunbidea erabiliko da.

XEDAPEN OSAGARRRIA

Kasuren bate gerta liteke Ordenantza honetan jasotakoa betetzeko eskatzea eta ez betetzeagatik ezarri beharko litzakeen zigorra, sektore edo alor jakin bati dagoen araudiaren arabera gauzatzea. Horrelakoetan espedienteak ez dira bikoiztuko.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Ordenantza hau indarrean sartzen den unetik, 1995eko otsailaren 8ko "Bide Publikoen Garbiketari buruzko Udal Ordenantza" indargabetuta geratuko da; baita

cutará, a costa del obligado, los actos precisos para reponer las cosas al estado en que se encontraban antes de la infracción, sin perjuicio de las sanciones correspondientes.

3. La Policía Municipal ordenará que cesen los actos flagrantes que contravengan lo preceptuado en esta Ordenanza y podrá impedir que los infractores desobedientes continúen ejecutándolos, sin perjuicio de la sanción que corresponda.

Sección 4ª. PROCEDIMIENTO

Artículo 43: La imposición de sanciones se ajustará al procedimiento establecido con carácter general para el ejercicio de la potestad sancionadora.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

En algunos supuestos, la exigencia del cumplimiento de lo recogido en la presente Ordenanza, así como la sanción de su incumplimiento, podrá llevarse a cabo conforme a la normativa sectorial correspondiente. En tal caso no se generará duplicidad de expedientes.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

A la entrada en vigor de la presente Ordenanza quedará derogada la Ordenanza Municipal Reguladora de la Limpieza en las Vías Públicas de 8 de Febrero de

“Animaliak Eduki eta Babesteko Udal Ordenantza”ren 30. eta 32. artikulua eta Ordenantza bereko XII. IDAZPURUA ere –txakur kaka kalean uztearen arau-hausteari zegokion graduazioa eta zigorraren zenbatekoa arautzen zuena-.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau, GAOean argitara eman eta handik 15 egunera sartuko da indarrean.

1.995, así como el Capítulo XII de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Tenencia y Protección de Animales en lo referido a la graduación y cuantía sancionadora aplicables a la infracción de abandono de las deyecciones de los perros en la vía pública, y los artículos 30 y 32 de la misma Ordenanza Municipal.

DISPOSICIÓN FINAL

Esta Ordenanza entrará en vigor a los 15 días de su publicación en el BOG.